

Instructions for use	EN	Gebrauchsanweisung	DE
----------------------	----	--------------------	----

Universal Ultrasonic Cleaner Concentrate

Enzyme cleaner designed to remove a wide range of contaminants. Designed for use with BioSonic® Ultrasonic cleaning units. Ideal for dental instruments and equipment.

• Contains anti-rust inhibitors
• Aldehyde free
• Phosphate free
• Non ammoniated
• Biodegradable.

Directions for Use:

Add 20ml of the concentrate to 1 Litre of warm water (35-40 °C) in the ultrasonic bath (2% solution). Immerse the instruments in the freshly prepared cleaning solution. Ensure all surfaces are covered by the solution; add hollow objects in such a way that air escapes. Run the ultrasonic cleaner for a minimum of 15 minutes and according to the manufacturer’s instructions. After immersion, remove the instruments and rinse them thoroughly prior to terminal sterilization or high level disinfection. Prepare a fresh solution daily or sooner if solution is very dirty.

Danger:

H332-Harmful if inhaled. H318-Causes serious eye damage. P101-If medical advice is needed, have product container or label at hand. P102-Keep out of reach of children. P261-Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. P280-Wear protective gloves/protective clothing/ eye protection/face protection. P304+P340-IF INHALED:Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.P305+P351+P338-IF IN EYES:Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Notice d'utilisation	FR	Istruzioni per l'uso	IT
----------------------	----	----------------------	----

Solution concentrée universelle pour nettoyeur à ultrasons

Solution nettoyante à base d'enzymes conçue pour éliminer un large spectre de contaminants. Développée pour une utilisation avec les unités de nettoyage aux ultrasons BioSonic®. Idéale pour les instruments et équipements dentaires.

• Contient des inhibiteurs d'oxydation
• Sans aldéhyde
• Sans phosphate

Gebrauchsanweisung: Die Reinigungslösung wird im Verhältnis 1 Liter warmes Wasser (35 bis 40 °C) zu 20 ml des Konzentrates (2%ige Lösung) direkt im Ultraschallbad gemischt. Die Instrumente in die frisch zubereitete Reinigungslösung eintauchen. Darauf achten, dass alle Oberflächen mit der Lösung bedeckt sind. Hohle Gegenstände so eintauchen, dass die Luft entweicht. Das Ultraschallreinigungsggerät mindestens 15 Minuten lang und gemäß Herstelleranweisungen laufen lassen. Die Instrumente anschließend entnehmen und vor der endgültigen Sterilisation oder Desinfektion gründlich abspülen. Täglich, oder bei starker Verschmutzung mehrmals täglich, eine frische Lösung zubereiten.

Gefahr:

H332-Gesundheitsschädlich bei Einatmen. H318-Verursacht schwere Augenschäden. P101-Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. P102-Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P261-Eviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. P280-Porter des gants de protection/ des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P304+P340-EN CAS D'INHALATION:Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. P305+P351+P338-EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

Instrucciones de uso	ES	Инструкции за употреба	BG
----------------------	----	------------------------	----

Limpiador ultrasónico concentrado universal vани
Limpiador enzimático diseñado para eliminar una amplia variedad de contaminantes. Diseñado para su uso con las unidades de limpieza BioSonic®. Ideal para instrumentos y equipamiento dental.

• Contiene inhibidores antioxidantes
• Sin aléhdidos
• Sin fosfatos
• Sin amoníaco
• Biodegradable

Instrucciones de uso:
Añada 20 ml de concentrado a 1 l de agua templada (35-40°C) en el baño ultrasónico (2 % de solución). Sumerja los instrumentos en la solución de limpieza que acaba de preparar. Cerciórese de que todas las superficies queden cubiertas por la solución; coloque los objetos huecos de modo que dejen escapar el aire. Encienda el limpiador ultrasónico y déjelo en funcionamiento durante un mínimo de 15 minutos y según las instrucciones de uso del fabricante. Tras la inmersión, retire los instrumentos y enjuáguelos cuidadosamente antes de llevar a cabo una esterilización final o una desinfección de alto nivel. Prepare una solución nueva diariamente o incluso antes si la solución se ha ensuciado mucho.

Peligro:
H332-Nocivo en caso de inhalación. H318-Provo-ca lesiones oculares graves. P101-Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. P102-Mantener fuera del alcance de los niños. P261-Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. P280-Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P304+P340-EN CASO DE INHALACIÓN:Trans-portal a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. P305+P351+P338-EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:Aclarar cuidadosamente con agua du-rante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

Βρύσγανvísning	DA	Βρύσγανvísning	DA
----------------	----	----------------	----

Koncentrovaný univerzální ultrazvukový čistící prostředek
Enzymový čistící prostředek určený k odstraňování širokého spektra znečišťujících látek. Navržen pro použití s ultrazvukovými čistícími jednotkami BioSonic®. Ideální pro dentální nástroje a vybavení.

• Obsahuje inhibitory koroze
• Bez aldehydu
• Bez fosfátů
• Neobsahuje amoniak
• Biologicky rozložitelný

Βρύσγανvísning:
Tilsæt 20 ml koncentrat til 1 liter varmt vand (35-40 °C) i ultralydskaret (2 % opløsning). Nedsænk instrumenterne i den klargjorte rengøringsop-løsning. Sørg for, at alle overflader er dækket af opløsningen; tilsæt hule genstande på en sådan måde, at luften slipper ud. Kør ultralydsrenseren i mindst 15 minutter i henhold til producentens brugsanvisning. Efter nedsænkningen fjernes instrumenter og de skylles grundig før termisk sterilisering eller "high level"-desinfektion. Klargør en frisk opløsning dagligt eller før, hvis opløsnin-gen er meget snavset.

Nebezpečí

H332-Zdraví škodlivý při vdechování. H318-Způsobuje vážné poškození očí. P101-Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. P102-Uchovávejte mimo dosah dětí. P261-Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů. P280-Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. P304+P340-PŘI VDECHNUTÍ:Přenešte osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. P305+P351+P338-PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazený a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

Οδηγίες χρήσης	EL	Kasutusjuhised	ET
----------------	----	----------------	----

Πυκνό διάλυμα για συσκευή καθαρισμού με υπερήχους, γενικής χρήσης
Ενζυμικό καθαριστικό σχεδιασμένο για την αφαίρεση ενός ευρέος φάσματος ρύπων. Σχεδιασμένο για χρήση με μονάδες καθαρισμού με υπερήχους BioSonic®. Ιδανικό για οδοντιατρικά εργαλεία και εξοπλισμό.

• Περιέχει αναστολείς κατά της σκουριάς
• Χωρίς αλδεϋδες
• Χωρίς φωσφορικά
• Μη αμμωνιαμένο
• Βιοδιασπώμενο

Οδηγίες χρήσης:
Προσθέστε 20 ml πυκνού διαλύματος σε 1 λίτρο ζεστό νερό (35-40 °C) στο λουτρό υπερήχων (διάλυμα 2%). Εμβύθιστε τα εργαλεία στο πρόσφατα παρασκευασμένο διάλυμα καθαρισμού. Διασφαλίστε ότι όλες οι επιφάνειες καλύπτονται από το διάλυμα· προσθέστε τα κοίλα αντικείμενα με τέτοιο τρόπο ώστε ο αέρας να διαφεύγει. Λειτουργήστε τη συσκευή καθαρισμού με υπερήχους για τουλάχιστον 15 λεπτά και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μετά την εμβύθιση, αφαιρέστε τα εργαλεία και ξεπλύνετε τα σχολαστικά πριν από την τελική αποστείρωση ή την απολύμανση υψηλού επιπέδου. Παρασκευάζετε φρέσκο διάλυμα καθημερινά ή συχνότερα εάν το διάλυμα έχει ρυπαν-θεί έντονα.

Ettevaatus:

H332-Sissehingamisel kahjulik. H318-Põhjus-tab raskeid silmakahjustusi. P101-Arsti poole rõõrduks võtta kaasa toote pakend või etikett. P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas. P261-Vältida tolmu/ suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist. P280-Kanda kaitsekindaid/ kaitserõivastust/ kaitsepilli/kaitsemaski. P304+P340-SISSEHINGAMISE KORRAL:toime-tada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata. P305+P351+P338-SIL-MA SATTUMISE KORRAL:loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontakt-läätsed, kui need kasutatavaks ja kui need on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

Käyttöohje	FI	Smjernice za upotrebu	HR
------------	----	-----------------------	----

Yleiskäyttöinen puhdistusainetiivistee ultraäänilaitteisiin
Entsyymipuhdistusaine monien eri epäpuh-tauksien puhdistamiseen. Tarkoitettu käyttöön BioSonic® Ultrasonic -puhdistuslaitteiden kanssa. Ihanteellinen hammashoidon instrumenteille ja laitteille.

• Sisältää ruosteestoaineita
• Ei sisällä aldehydeja
• Ei sisällä fosfaatteja
• Ei ammonioitu
• Biologisesti hajoaava

Käyttöohje:
Lisää 20 ml tiivistettä 1 litraan lämmintä vettä (35-40 °C) ultraäänihauuteessa (2 %:n liuos). Upota instrumentit juuri valmistettuun puhdistusliuok-seen. Varmista, että liuos on peittänyt kaikki pinnat; laita ontot esineet liuokseen niin, ettei niihin jää ilmaa. Käytä ultraääninpuhdistuslaitetta vähintään 15 minuuttia valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Ota instrumentit liuoksesta ja huuhtele ne huolellisesti ennen lopullista steriilointia tai korkeatasoista desinfiointia. Valmistaa uusi liuos päivittäin tai useammin, jos liuos on hyvin likaista.

Vaara:
H332-Haitallista hengitettynä. H318-Vaurioittaa vakavasti silmiä. P101-Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. P102-Säilytä lasten ulottumattomissa. P261-Vältä pölyn/savun/kaasun/sumun/höyryn/suihkeen hengittä-mistä. P280-Käytä suojakäsineitä/ suojavaateetusta/ silmiensuojainta/kasvosuojainta. P304+P340-JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY:Siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys. P305+P351+P338-JOS KEMIKAALIA JOUTUU SIL-MIIN:Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

BioSonic® UC40

UNIVERSAL ULTRASONIC CLEANER CONCENTRATE

UNIVERSAL ULTRASONIC CLEANER CONCENTRATE

REF 60021960 1L

REF 60021961 5L



Topdental (Products) Ltd.
12 Ryefield Way, Silsden W. Yorks, BD20 0EF, England/UK
T +44 1535 652 750
www.topdental.co.uk

Directa AB
EC REP
Box 723, Finvids väg 8 SE-194 27 Upplands Väsby, Sweden
Phone: +46 8 506 505 75

Exclusively manufactured for and distributed by:
Coltene/Whaledent GmbH + Co. KG
EC
Raiffeisenstraße 30 89129 Langenau/Germany
info.de@coltene.com



LOT see bottle



